

「横浜市外転出者・市内転入者意識調査による人口流出入の要因分析業務委託」に対する質問回答

令和4年2月28日  
横浜市政策局政策課

	仕様書の項目	質問	回答
1	発注情報詳細 入札参加資格資格 その他	・入札参加資格にある、(1)と(2)は同一調査で(あることが)必要でしょうか。	別の調査で構いません。 但し、(1)(2)の両方の実績を有することが必要です。
2	5委託業務内容 (1) ア	・設問内容は委託者からの支給となりますでしょうか。	受託者は、調査の目的に鑑み、人口流出入要因の詳細な分析に必要な、設問の基本構成や具体的な項目の案を策定します。最終的には、委託者と協議のうえ決定します。
3	5委託業務内容 (1) イ	・設問に自由記述はありますか。	主な設問は選択肢となりますが、自由記述の設問も想定しています。
4	5委託業務内容 (1) イウ	・外国語は受託者にて翻訳が必要でしょうか。	受託者において、翻訳等が必要です。  ①インターネット回答用WEBページ外国語版 ((1)イ) ②協力依頼状における外国語版のWEBページへ誘導するための案内文((1)ウ) ③ 督促状はがきの文面の一部((2)エ)
5	5委託業務内容 (1) イウ 5委託業務内容 (2) エ	・外国語対象の英語、中国語、ルビ付き日本語は1つの印刷物やWEBページに併記してもよろしいでしょうか。 各言語毎(3つ)に作成が必要でしょうか。	①インターネット回答用WEBページ外国語版((1)イ) ⇒各言語ごとに作成が必要です。 ②協力依頼状における外国語版のWEBページへ誘導するための案内文 ((1)ウ) ⇒協力依頼状は、全対象者に同じものを送ります。 従って一つの印刷物に併記します。 ③督促状はがきの文面の一部 ((2)エ) ⇒督促状はがきは、全対象者に同じものを送ります。 従って一つの印刷物に併記します。
6	5委託業務内容 (1) エ	・外国語対象者は支給されるCSVデータや宛名ラベル等に判別が付くようになっているものを頂くことは可能でしょうか。	支給する宛名ラベル・CSVデータには、外国語対象者の判別項目はありません。全対象者に同一の協力依頼状を送るため、協力依頼状の送付時に外国人市民を判別する必要はありません。 協力依頼状の文中には、外国人市民を外国語版インターネットWEBページへ誘導する文言を記載します。言語の選択は対象者が行います。  「協力依頼状」の構成イメージ (1) (日本語) 調査の趣旨・依頼・回答方法、問い合わせ先等 → (QRコード等) 日本語版の回答WEBページへ誘導 (2) (英語) (1)の内容を要約した文※ →英語版の回答WEBページへ誘導 (3) (中国語) (1)の内容を要約した文※ →中国語版の回答WEBページへ誘導 (4) (ルビ付日本語) (1)の内容を要約した文※ →ルビ付日本語版の回答WEBページへ誘導  ※ 協力依頼の詳しい内容は、外国語版WEB頁で記載します 5 (1) イ「WEBページの外国語版は、ウの協力依頼状の内容を含んだものとする」

7	5委託業務内容 その他	・回答が外国語の場合は、日本語化する必要はありますか。	回答の翻訳は、必要ありません。 自由記述欄に記載された外国語については、委託者（本市）で翻訳等を行います。
8	5委託業務内容 (2) ア	・発送にメール便の使用は可能でしょうか。	発送は、郵送でお願いします。
9	5委託業務内容 (3) イ	・クロス集計の集計軸はいくつ程度を想定されていますでしょうか。	本調査は、調査結果に基づき、多変量解析等を用いて人口流出入要因の詳細な分析を行うものであり、それに向けた設問の設定と合わせて、集計分析の詳細についても決定してくるものと考えます。(5(3)エ)
10	5委託業務内容 (4) ア	・報告書のページ数は何ページ程度のボリュームを想定されていますでしょうか。 過去に類似した内容または、貴市にてイメージされている調査済の報告書があれば受託後に提供が可能でしょうか。	本調査は、毎年実施するような定例的な調査ではないため、同様の調査報告書はありません。 報告書のページ数は、分析に応じ必要な量になると考えます。 (なお、報告書の印刷は行いません)
11	5委託業務内容 (1) ウ	・協力依頼状について想定する仕様はA4判・白黒印刷・1枚でよろしいでしょうか。	A4版、両面、白黒印刷、1～2枚程度と想定しています。(長3封筒、定型郵便25g以内) 全対象者同じものを送ります。(外国人市民も含む)
12	5委託業務内容 (1) ウ	・英語・中国語・ルビ付日本語の調査協力文が必要な外国人はそれぞれ何人程度いらっしゃいますでしょうか。	住民基本台帳からの無作為抽出のため、対象となる外国人市民の人数は分かりません。 なお、全対象者に同一の協力依頼状を送るため、協力依頼状の送付時に外国人市民を判別する必要はありません。 ※回答6もご参照ください。
13	6委託業務内容 (1) ウ	・外国人への発送について 例えば、英語が必要な方には、日本語版・英語・ルビ付き日本語の3枚、 中国語が必要な方には、日本語版・中国語・ルビ付き日本語の3枚、の調査協力文を発送する想定でよろしいでしょうか。	全対象者に同一の協力依頼状を送ります。 ※ 回答6もご参照ください。